

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2013-2014

12 MAART 2014

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**houdende de integratie van
de genderdimensie in de beleidslijnen van de
Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie**

VERSLAG

uitgebracht namens de
verenigde commissies
voor de Gezondheid en de Sociale Zaken

door mevrouw Nadia EL YOUSFI (F) en
de heer Herman MENNEKENS (N)

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2013-2014

12 MARS 2014

PROJET D'ORDONNANCE

**portant intégration de la
dimension de genre dans les lignes politiques
de la Commission communautaire commune**

RAPPORT

fait au nom des
commissions réunies
de la Santé et des Affaires sociales

par Mme Nadia EL YOUSFI (F) et
M. Herman MENNEKENS (N)

Aan de werkzaamheden van de verenigde commissies hebben deelgenomen :

Commissie voor de Gezondheid :

Vaste leden : de heren Philippe Close, Mohamed Daïf, Emin Özkara, Jacques Morel, mevr. Magali Plovie, mevr. Jacqueline Rousseaux, de heren André du Bus de Warnaffe, René Coppens, mevr. Bianca Debaets.

Commissie voor de Sociale Zaken :

Vaste leden : mevr. Nadia El Yousfi, mevr. Dominique Braeckman, mevr. Anne Herscovici, de heer Vincent Lurquin, mevr. Anne-Charlotte d'Ursel, mevr. Gisèle Mandaila, de heren Pierre Migisha, Herman Mennekens, mevr. Elke Van den Brandt.

Plaatsvervanger : de heer Mohamed Ouriaghli.

Ander lid : de heer Mohammadi Chahid.

Zie :

Stuk van de Verenigde Vergadering :
B-85/1 – 2013/2014 : Ontwerp van ordonnantie.

Ont participé aux travaux des commissions réunies :

Commission de la Santé :

Membres effectifs : MM. Philippe Close, Mohamed Daïf, Emin Özkara, Jacques Morel, Mmes Magali Plovie, Jacqueline Rousseaux, MM. André du Bus de Warnaffe, René Coppens, Mme Bianca Debaets.

Commission des Affaires sociales :

Membres effectifs : Mmes Nadia El Yousfi, Dominique Braeckman, Anne Herscovici, M. Vincent Lurquin, Mmes Anne-Charlotte d'Ursel, Gisèle Mandaila, MM. Pierre Migisha, Herman Mennekens, Mme Elke Van den Brandt.

Membre suppléant : M. Mohamed Ouriaghli.

Autre membre : M. Mohammadi Chahid.

Voir :

Document de l'Assemblée réunie :
B-85/1 – 2013/2014 : Projet d'ordonnance.

I. Inleidende uiteenzetting van Collegelid Evelyne Huytebroeck

Collegelid Evelyne Huytebroeck heeft de volgende toespraak voor de verenigde commissies gehouden :

«Wij leggen u vandaag ter goedkeuring voor het ontwerp van ordonnantie houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie, in tweede lezing door het Verenigd College goedgekeurd op 21 november 2013.

Voor u is het een bekend ontwerp, aangezien u deze ordonnantie reeds hebt besproken en goedgekeurd, zowel in het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest als in het Parlement francophone bruxellois. Het Brussels Hoofdstedelijk parlement heeft op 29 maart 2012 de ordonnantie goedgekeurd houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, en op 21 juni 2013 heeft het Parlement francophone bruxellois het “Décret portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire française” goedgekeurd.

Met deze ordonnantie erkent de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie de besluiten van de vier Internationale Wereldvrouwenconferenties en wenst ze de aanbevelingen hiervan op te volgen en te realiseren. Het doel van de ordonnantie is zowel op te komen voor meer gendergelijkheid, het creëren van middelen om genderongelijkheid te meten en in kaart te brengen, als het implementeren van de specifieke noden en behoeften van vrouwen en mannen bij het opstellen van beleidsplannen, het afsluiten van beheerscontracten en bij sensibiliseringscampagnes. Hiermee wil de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie een verregaande positieve bijdrage leveren om tot een meer gendergelijke maatschappij te komen.

Hiermee schrijft la Commission communautaire commune zich in in een proces van «gender-mainstreaming», door de Raad van Europa omschreven als “het (re-) organiseren, verbeteren, ontwikkelen en evalueren van beleidsprocessen op zo'n manier dat het perspectief van gendergelijkheid wordt geïntegreerd in alle beleidsdomeinen en op alle beleidsniveaus, door de actoren die normaal dat beleid maken” (definitie van de Raad van Europa).

De ordonnantie legt het Verenigd College de volgende verplichtingen op :

- het voorstellen van strategische doelstellingen met het oog op de realisatie van de gelijkheid van mannen en vrouwen die het in de loop van de regeerperiode wil bereiken voor het geheel van de beleidslijnen (aan het begin van de legislatuur, bij de Regeringsverklaring).
- de relevante genderindicatoren bepalen waarmee het integratieproces van de genderdimensie en de realisatie

I. Exposé introductif de la membre du Collège Evelyne Huytebroeck

Le membre du Collège Evelyne Huytebroeck a tenu le discours suivant devant les commissions réunies :

« Nous vous soumettons pour approbation aujourd'hui un projet d'ordonnance portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune, approuvé en deuxième lecture par le Collège réuni le 21 novembre 2013

Le sujet vous est bien connu, puisque vous avez déjà discuté et approuvé cette ordonnance, tant au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale qu'au Parlement francophone bruxellois. Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a adopté, le 29 mars 2012, l'ordonnance portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale. Le 21 juin 2013, le Parlement francophone bruxellois a adopté le décret portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire française.

L'objectif de la présente ordonnance est de valider les décisions prises lors des quatre Conférences mondiales sur les Femmes et de tenter de suivre et de réaliser les recommandations émises à ces occasions. Cette ordonnance a pour objet de défendre une amélioration de l'égalité des genres, de créer des instruments de mesure de l'inégalité des genres ainsi que d'inventorier puis d'implémenter les besoins spécifiques des femmes et des hommes lors de l'élaboration des plans stratégiques, de la conclusion de contrats de gestion et des campagnes de sensibilisation. Ce faisant, la Commission communautaire commune souhaite contribuer de façon positive à la création d'une société plus égalitaire en termes de genre.

La Commission communautaire commune s'inscrit de ce fait dans un processus de «gender mainstreaming», défini par le Conseil de l'Europe comme «la (ré)organisation, l'amélioration, l'évolution et l'évaluation des processus de prise de décision, aux fins d'incorporer la perspective de l'égalité entre les femmes et les hommes dans tous les domaines et à tous les niveaux, par les acteurs généralement impliqués dans la mise en place des politiques».

L'ordonnance impose au Collège réuni les obligations suivantes :

- la présentation d'objectifs stratégiques visant à réaliser l'égalité entre les femmes et les hommes, que le Collège réuni souhaite atteindre au cours de la législature pour l'ensemble des lignes politiques ;
- la définition d'indicateurs de genre pertinents permettant de mesurer le processus d'intégration de la dimension de genre et la réalisation d'objectifs politiques ;

van beleidsdoelstellingen gemeten kan worden.

- een gendernota opmaken bij elk ontwerp van algemene uitgavenbegroting waarin de kredieten worden uiteengezet die worden toegekend aan acties voor de gelijkheid tussen mannen en vrouwen en om gender in overweging te nemen in de budgetlijnen.

Verder dient het Verenigd College :

- een gendertest op te stellen voor elk wetgevend en reglementair project, om de impact van het project op de respectievelijke situatie van vrouwen en mannen te meten;
- erop toe te zien dat alle statistieken die ze in hun actiedomein opstellen, verzamelen of bestellen, opgesplitst zijn naar sekse en dat er genderindicatoren worden opgesteld;
- erop toe te zien dat in de openbare aanbestedingen en in de toekenning van subsidies de gelijkheid van kansen in aanmerking wordt genomen;
- de tussentijdse en finale rapportages op te maken inzake de vooruitgang van het principe van gender mainstreaming. maakt deel uit van de globalere strategie van gender mainstreaming.».

II. Algemene bespreking

Mevrouw Dominique Braeckman uit in naam van de Ecolo-fractie lof voor het feit dat het Verenigd College zich de middelen verschaft om de doelstellingen inzake gelijkheid te bereiken, door instrumenten tot stand te brengen zoals het verzamelen van gegevens en “genderbudgetting”. Dat zijn doelstellingen waarbij alle ministers betrokken zijn, zowel inzake hun gewest- als hun gemeenschapsbevoegdheden.

Dat is dus volkomen coherent, temeer daar de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie bevoegd is voor de maatregelen inzake sociale zaken en gezondheid, waarbij genderreading zeer belangrijk is.

De volksvertegenwoordigster meent dat de toepassing van deze ordonnantie zeker sneller zal gaan op Brussels niveau dan op federaal niveau, dat pionier moest worden ter zake want de wet dateert van 2007, maar er wordt geen vooruitgang geboekt.

Het wordt niet makkelijk om deze wetgeving ten uitvoer te leggen, want dat vereist het verzamelen van precieze gegevens. Dat betekent dus meer werk voor het bestuur, dat in de nabije toekomst vele nieuwe bevoegdheden moet beheren, alsook voor de verenigingen die de gegevens in kwestie nog niet opnemen in hun activiteitenverslagen. Het zou dus misschien goed zijn om het verzamelen van gendergegevens te doen samenvallen met een administratieve vereenvoudiging, voor zover minder belangwekkende gegevens worden weggelaten.

Als gesproken wordt van “genderbudgetting” of “gendertest”, moet men afstappen van het kwantitatief

- la rédaction d’une note de genre annexée à chaque projet de budget général des dépenses dans lequel sont identifiés les crédits relatifs aux actions visant à réaliser l’égalité entre les hommes et les femmes et à prendre en compte la dimension de genre dans les lignes budgétaires.

En outre, le Collège réuni doit se charger de :

- la création d’un test de genre pour chaque projet législatif et réglementaire afin de mesurer l’impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes ;
- veiller à ce que l’ensemble des statistiques que les membres du Collège réuni produisent, collectent, et commandent dans leur domaine d’action soient ventilées par sexe et que des indicateurs de genre soient établis ;
- , dans le cadre des procédures de passation des marchés publics et d’octroi de subsides, veiller à la prise en compte de l’égalité des chances ;
- la rédaction de rapports intermédiaires et de fin de législature sur les progrès enregistrés par rapport au principe de « gender mainstreaming ». ».

II . Discussion générale

Mme Dominique Braeckman salue, au nom du groupe Ecolo, le fait que le Collège réuni se donne les moyens de rencontrer des objectifs d’égalité par la création d’instruments tels que la récolte de données et le « gender budgeting ». Il s’agit d’objectifs impliquant tous les ministres, qu’ils agissent dans le champ de leurs compétences régionales ou communautaires.

La cohérence est donc parfaite et ce d’autant plus que la Commission communautaire commune est compétente pour des politiques sociales et de santé qui ont beaucoup à exprimer à partir d’une lecture genrée.

La députée pense que l’application de cette ordonnance sera certainement plus rapide au niveau bruxellois qu’au niveau fédéral, qui devait se montrer pionnier en la matière, puisque la loi date de 2007, mais que sa concrétisation n’avance guère.

Cette législation ne sera pas facile à mettre en œuvre car elle nécessite la récolte de données plus fines. Cela signifie donc davantage de travail pour l’administration, qui recevra dans un futur proche de nombreuses nouvelles compétences à gérer, ainsi que pour les associations qui n’intègrent pas encore ces données dans leurs rapports d’activités. Il serait donc peut-être opportun de faire coïncider la récolte de données genrées avec une simplification administrative pour ce qui présente peu d’intérêt.

Quand on parle de « gender budgeting » ou de test de genre, il est nécessaire de sortir du volet quantitatif, même

aspect, hoewel dat een primordiale basis is. De volksvertegenwoordigster verheugt zich over het feit dat die tools ook deel uitmaken van een kwalitatieve dynamiek, want zij moeten de mogelijkheid bieden de juiste vragen te stellen, ook over de maatregelen die moeten worden genomen om de gelijkheid tussen vrouwen en mannen te verhogen.

Inzake die kwalitatieve aspecten, wenst de spreekster te weten of het Verenigd College gaat werken met de steun van verenigingen zoals Gender at work, zoals de FGC doet. “Gendermainstreaming” vereist opleidingen en coaching van het personeel van het bestuur en van de verenigingssector dat betrokken is bij deze ordonnantie. Hoe ziet het concrete actieplan eruit? Wordt overleg gepleegd met de gewestelijke staatssecretaris belast met Gelijkheid van Kansen en de minister-president bij de FGC?

De spreekster herinnert eraan dat het Gewest een minister heeft die belast is met gelijkheid van kansen. Zij wenst dus te weten of het plan bestaat om een nieuwe ministeriële taak te creëren op bicommunautair niveau tijdens de komende zittingsperiode. Als het begrip gelijkheid met name genoemd wordt, zal een Collegelid zich moeten verantwoorden, zonder daarom zijn collega's te ontlasten van een genderapproach op hun bevoegdheidsdomeinen. Tevens is het noodzakelijk om het bestuur en de verenigingen de nodige budgetten te geven. Zij hoopt dat hetgeen dat tijdens deze zittingsperiode heeft plaatsgevonden op even intense wijze kan worden voortgezet na de gewestverkiezingen.

Tot slot uit het commissielid de wens dat die werkwijze een voorbeeld wordt voor de lokale besturen bij het opstellen van hun begrotingen en bij het uitdenken van hun beleid, want er moet nog een lange weg worden afgelegd om gelijkheid te bereiken en alle machtsniveaus moeten daaraan hun steentje bijdragen.

Mevrouw Gisèle Mandaila wijst op het zeer uitgebreide Belgisch wetgevend arsenaal inzake gelijkheid tussen vrouwen en mannen; die gelijkheid is zelfs opgenomen in de Grondwet. Bijgevolg zou men kunnen denken dat gelijkheid tussen vrouwen en mannen verworven is in onze samenleving en dat de ongelijkheden enkel in verre landen bestaan. Spijtig genoeg moet men vaststellen dat stereotypes en ongelijkheden moeilijk weg te werken zijn, zelfs in de ontwikkelde landen.

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement en het Parlement van de Franstalige Brusselaars hebben een ordonnantie aangenomen die de genderdimensie in hun respectieve beleidslijnen opneemt. Het verheugt de FDF-fractie dat dezelfde tekst thans wordt ingediend bij de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, hoewel het einde van de zittingsperiode nadert.

We komen van ver, en ondanks de merkbare vooruitgang inzake gelijkheid, blijft er nog veel weg af te

s'il constitue une base primordiale. La députée se réjouit que ces outils s'inscrivent aussi dans une dynamique qualitative car ils doivent permettre de se poser les bonnes questions et de s'interroger sur les politiques à mettre en place pour accroître l'égalité entre les hommes et les femmes.

Pour ces aspects qualitatifs, l'oratrice aimerait savoir si le Collège réuni compte s'appuyer sur le soutien d'associations telles que Gender at work, comme le fait la Cocof. Le « gender mainstreaming » nécessite la mise en place de formations et de coaching pour accompagner le personnel de l'administration et du secteur associatif concerné par la présente ordonnance. Quel est donc le plan d'action concret en la matière ? Y a-t-il des concertations avec le secrétaire d'État régional en charge de l'égalité des chances et le ministre-président de la Cocof ?

L'oratrice rappelle que la Région possède un ministre de l'Égalité des chances. Elle aimerait donc savoir s'il est prévu de créer une charge ministérielle nouvelle au niveau bicommunautaire lors de la prochaine législature. Si la notion d'égalité est nommément citée, un membre du Collège réuni devra rendre des comptes, sans pour autant dédouaner ses collègues d'une approche genrée dans leurs compétences. Il est également nécessaire d'allouer les budgets nécessaires à l'administration et aux associations. Elle espère que l'action menée au cours de cette législature pourra se poursuivre de manière aussi intense après les élections régionales.

Enfin, la commissaire émet le vœu que cette démarche fasse école auprès des autorités locales dans l'établissement de leurs budgets et dans les réflexions sur leurs politiques car il y a encore du chemin à parcourir pour atteindre l'égalité et tous les niveaux de pouvoir doivent apporter leur pierre à l'édifice.

Mme Gisèle Mandaila rappelle que l'arsenal législatif belge en matière d'égalité entre les hommes et les femmes est très développé ; cette égalité est même inscrite dans la Constitution. On pourrait dès lors penser que l'égalité entre les hommes et les femmes est acquise dans notre société et que les inégalités n'existent que dans des contrées lointaines. Malheureusement, force est de constater que les stéréotypes et les inégalités ont la peau dure, même dans les pays développés.

Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale ainsi que le Parlement francophone bruxellois ont adopté une ordonnance intégrant la dimension de genre dans leurs lignes politiques respectives. Aujourd'hui, le groupe FDF se réjouit que le même texte soit déposé en Commission communautaire commune, même si c'est en fin de législature.

On vient de loin, et malgré les avancées notables en matière d'égalité, le chemin à parcourir reste encore long.

leggen. Die gelijkheid instellen is een proces dat tijd vergt. Om de situatie te verbeteren en concrete resultaten te boeken, is het absoluut noodzakelijk “gendermainstreaming” in het dagelijks leven te bewerkstelligen. Het volstaat niet dat punt op te nemen in de beleidsmaatregelen, er moet ook verandering komen in de mentaliteit om de stereotypes en de ongelijkheden inzake gender te bestrijden.

Gender is een proces dat cultureel gegroeid is in de samenleving rond de twee biologische geslachten en houdt vaak verband met het bestaan van stereotypes. Het betreft kenmerken die verband houden met de status van man of vrouw en die door de maatschappij aan man of vrouw worden toegedicht.

“Gendermainstreaming” is een begrip dat voor het eerst opdaagde in 1985 tijdens de Internationale VN-Vrouwenconferentie, die plaatsvond in Nairobi. Tien jaar was nodig om het uitdrukkelijk te bekrachtigen en goed te keuren, in 1995 tijdens de Conferentie in Peking.

Net als haar collega Fatoumata Sidibe al deed in andere assemblees, uit de volksvertegenwoordigster lof voor dit ontwerp van ordonnantie, dat origineel is omdat er een verschil gemaakt wordt tussen “gendermainstreaming” en een specifiek beleid inzake gelijke kansen dat *a posteriori* wordt gevoerd op een bijzonder gebied om een bestaande situatie van ongelijkheid recht te zetten. “Gendermainstreaming” daarentegen is een preventieve, transversale en systematische benadering die gehanteerd wordt vanaf het besluitvormingsproces en die beoogt de genderdimensie op te nemen in de maatregelen, op alle machtsniveaus.

De FDF-fractie verheugt zich eveneens over de bindende aard van de ordonnantie, die het Verenigd College oplegt concrete maatregelen te bepalen voor de tenuitvoerlegging van gendergerichte maatregelen.

“Gendermainstreaming” is een complex proces, dat miskend wordt door de actoren die het moeten toepassen. Het is dus absoluut noodzakelijk duidelijk te communiceren over de kwestie en opleidingen te voorzien voor het personeel en actoren die betrokken zijn bij het tot stand brengen van de gendertest, alsook bij de tenuitvoerlegging en de evaluatie van het beleid, opdat “gendermainstreaming” een automatisme wordt voor hen.

Wat “genderbudgetting” betreft, is het essentieel de gegevens vanuit het kwantitatief én het kwalitatief standpunt te behandelen, en de weerslag van de kwaliteit op de kwantiteit te evalueren.

Mevrouw Gisèle Mandaila zou meer in het bijzonder het actieplan van het Verenigd College willen kennen alsook de geplande samenwerking met de andere ministers belast met de gelijke kansen. Zij wil tot slot weten of het Verenigd College rekening zal houden met de genderdimensie in het beleid of in de toekomstige projecten van de verenigingen bij de toekenning van

Instaurer cette égalité est un processus qui met du temps à se concrétiser. Pour améliorer la situation et obtenir des résultats concrets, il est indispensable d'appliquer le « gender mainstreaming » au quotidien. Il ne suffit pas d'inscrire ce point dans les politiques, il faut aussi faire évoluer les mentalités afin de lutter contre les stéréotypes et les inégalités en matière de genre.

Le genre est un processus culturellement construit par la société autour des deux sexes biologiques et est souvent lié à l'existence de stéréotypes. Il s'agit de caractéristiques liées au statut d'homme ou de femme qui sont élaborées par la société.

Le « gender mainstreaming » est apparu pour la première fois en 1985 à la Conférence mondiale sur les femmes des Nations Unies qui s'est tenue à Nairobi. Il a fallu attendre dix ans pour qu'il soit explicitement validé et approuvé en 1995 à la Conférence de Pékin.

La députée salue, comme sa collègue Fatoumata Sidibe dans d'autres assemblées, ce projet d'ordonnance dont l'originalité réside dans la différence qui est faite entre le « gender mainstreaming » et une politique d'égalité des chances spécifique appliquée *a posteriori* dans un domaine particulier pour corriger une situation inégalitaire existante ; le « gender mainstreaming » étant en revanche une approche préventive, transversale et systématique qui intervient dès le processus de prise de décision et qui vise à l'intégration de la dimension genre dans les politiques, et ce à tous les niveaux de pouvoir.

Le groupe FDF se réjouit également du caractère contraignant de l'ordonnance qui impose au Collège réuni de définir des mesures concrètes pour l'implémentation des politiques axées sur le genre.

Le « gender mainstreaming » est un processus complexe, méconnu des acteurs qui doivent l'appliquer. Il est donc indispensable de communiquer de façon claire sur le sujet et de prévoir des formations pour les agents et les acteurs impliqués dans la création du test de genre, ainsi que dans la mise en œuvre et dans l'évaluation des politiques, afin que le « gender mainstreaming » devienne un réflexe et un automatisme pour eux.

Au niveau du « gender budgetting », il est essentiel de traiter les données sous l'angle quantitatif mais également qualitatif, ainsi que d'évaluer l'impact de la qualité sur la quantité.

De manière plus spécifique, Mme Gisèle Mandaila aimerait connaître le plan d'action du Collège réuni ainsi que les synergies prévues avec les autres ministres en charge de l'Égalité des chances. Enfin, elle souhaite savoir si le Collège réuni tiendra compte de la dimension de genre dans des politiques ou des projets futurs des associations lors de l'octroi des subsides.

subsidies.

Mevrouw Anne-Charlotte d'Ursel herinnert eraan dat de ongelijkheden vandaag de dag nog niet verdwenen zijn. Genoeg voorbeelden in verschillende domeinen herinneren daar elke dag aan. Tijdens de debatten over hetzelfde ontwerp in het Parlement van de Franstalige Brusselaars, heeft de MR-fractie eraan herinnerd hoe pover het gesteld is in België, zoals blijkt uit het resultaat in de nieuwe index van het Europees instituut voor de gelijkheid van mannen en vrouwen van Vilnius. De verarming van de vrouwen en, ruimer gezien, hun plaats in de arbeidswereld blijven kernpunten van de problematiek, maar het zijn niet de enige aspecten van het probleem. De structurele gebreken op het vlak van gelijkheid in de gezagsstructuren, de toegang tot bepaalde posten met verantwoordelijkheid en het berekenden van het huishouden zijn ook allemaal aspecten waarvoor enorme inspanningen gedaan moeten worden. De spreekster heeft het dan nog niet eens over financiën, cultuur, gezondheid, mobiliteit of veiligheid.

De overheid heeft een verantwoordelijkheid en moet een rol spelen in het oplossen van die verraderlijke kloof. Daarom moet zij de koe bij de horens vatten en nieuwe maatregelen treffen waaronder de gendermainstreaming en de genderbudgetting. Die tools hebben als voordeel dat het probleem in globo aangepakt wordt en dat de krachten transversaal gebundeld worden om op een andere manier, rechtstreeks of zijdelings, te strijden tegen allerlei fenomenen zoals het blijven bestaan van seksistische vooroordelen in de arbeidsrelaties, het geweld tegen vrouwen, het gebrek aan statistieken, het tekort aan bevordering van gelijkheid. Maar omdat die tools een transversale en vooral systematische benadering mogelijk maken, vereisen zij grondig en permanent inhoudelijk werk alsook monitoring en evaluatie. Dat impliceert enerzijds dat er tijd genomen wordt om het personeel van de overheidsdiensten die gebruik zullen maken van die tools op te leiden en anderzijds dat elke lid van het Verenigd College ervoor zorgt dat zijn instrumenten zo goed mogelijk aangewend worden met het oog op een maximum aan efficiëntie.

De verwerking van de genderproblematiek in de statistieken en in de overheidsopdrachten en de evaluatie in elk bestuur komen er niet met een vingerknip. Om zo succesvol mogelijk te zijn, moet dat inhoudelijk experiment vergezeld gaan van een mentaliteitswijziging in de uitvoering zelf van de regeling.

De MR-fractie kan zich helemaal vinden in de doelstellingen van dit ontwerp van ordonnantie. Bijgevolg zal de fractie al haar steun geven.

De heer Pierre Migisha is namens de cdH-fractie ingenomen met de indiening van dit ontwerp van ordonnantie, dat de andere assemblees al goedgekeurd hebben, onder andere het Parlement van de Franstalige

Mme Anne-Charlotte d'Ursel rappelle que l'époque actuelle n'en a pas encore terminé avec les inégalités. Suffisamment d'exemples dans une série de domaines le rappellent chaque jour. Lors des débats sur le même projet au Parlement francophone bruxellois, le groupe MR a rappelé combien la situation est peu reluisante en Belgique, comme le démontre son résultat sur le nouvel index de l'Institut européen pour l'égalité des chances de Vilnius. La paupérisation des femmes et plus largement leur rapport au monde du travail continuent d'être des éléments clés de cette problématique, mais ils ne constituent pas les seules dimensions du problème. Plus largement, les défaillances structurelles de l'égalité affichées dans les structures de pouvoir, l'accès à certains postes à responsabilités ou la gestion de la vie de famille sont autant d'autres facettes où des efforts criants doivent être accomplis. L'oratrice ne mentionne même pas les domaines de la finance, de la culture, de la santé, de la mobilité ou de la sécurité.

Les pouvoirs publics ont une responsabilité et un rôle actif à jouer pour résorber cette fracture insidieuse. Pour ce faire, ils doivent adopter, dans une perspective résolument volontariste, de nouveaux mécanismes parmi lesquels le «gender mainstreaming» et le «gender budgetting» sont des outils centraux. Ces outils ont l'avantage d'appréhender de façon globale le problème et de modéliser une culture de mentalités de façon transversale pour lutter d'une autre façon, directement et indirectement, contre des phénomènes aussi variés que le maintien des stéréotypes sexistes dans les rapports du travail, les violences faites aux femmes, le manque de statistiques, le déficit de promotion de l'égalité. Mais ces outils, précisément parce qu'ils permettent une approche transversale et surtout systématique, nécessitent un travail de fond ardu et permanent ainsi qu'une culture du monitoring et de l'évaluation. Cela implique d'une part, de prendre le temps de former le personnel des différentes administrations qui devront utiliser ces outils et, d'autre part, que chaque membre du Collège réuni veille à faire appliquer ces instruments de la façon la plus appropriée afin qu'ils soient le plus efficace possible.

La gestion de l'intégration du genre dans les statistiques, l'intégration dans les critères des marchés publics et encore l'évaluation au sein de chaque administration, ne se décrètent pas. Pour être la plus probante possible, cette expérience de fond doit être accompagnée d'un changement de mentalité dans la mise en œuvre même de ces mécanismes.

Le groupe MR souscrit pleinement aux objectifs visés dans le présent projet d'ordonnance. En conséquence, il lui apportera son plein et entier soutien.

M. Pierre Migisha se réjouit au nom du groupe cdH du dépôt de ce projet d'ordonnance qui a déjà été adopté dans d'autres assemblees, notamment au Parlement francophone bruxellois en juin 2013. La Cocof a d'ailleurs

Brusselaars in juni 2013. De FCG heeft overigens een krediet van 100.000 euro uitgetrokken voor de uitvoering van twee decreten (decreet van 9 juli 2010 ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie en de toepassing van het beginsel van gelijke behandeling en het decreet van 21 juni 2013 houdende integratie van de genderdimensie in de beleidskeuzes van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie) en van het actieplan “Vers plus d'égalité entre les femmes et les hommes” aangenomen door het College op 6 september 2013.

De GGC heeft, net als de FGC en het Gewest, dus wetgeving aangenomen die het mogelijk zal maken te beschikken over de nodige beleidsmiddelen. De gendermainstreaming en de genderbudgetting vereisen natuurlijk middelen. Kredieten uittrekken met het oog daarop toont aan dat men absoluut de bestaande structuren onderuit wil halen om meer gelijkheid tussen de geslachten te bereiken.

Het parlamentslid zou willen weten hoe rekening gehouden zal worden met de genderdimensie in de strategische doelstellingen van het Verenigd College, de gendertest en de interdepartementale coördinatiegroep. Hoe is die groep samengesteld? Wat zijn de personele en financiële middelen voor de uitvoering van die regelgeving?

De artikelen 2, 3 en 5 van het ontwerp zullen in werking treden vanaf de eerste dag van het begin van de nieuwe zittingsperiode. Is het huidige Verenigd College van plan een verslag *ex ante* op te stellen? Het volgende regeringsteam moet een diagnose maken van de huidige toestand om de wetgeving te kunnen uitvoeren.

Het verplichte karakter van de maatregelen, zoals uiteengezet in het commentaar bij de artikelen, staat niet als dusdanig in het bepalend gedeelte van het ontwerp, bijvoorbeeld in de tekst van artikel 3. Het parlamentslid zou liever de woorden “kan” en “waakt hij of zij over” vervangen door “moet” en “garandeert hij of zij”, wat het verplichte karakter van een regelgeving die geen resolutie is maar een ordonnantie beter in de verf gezet zou hebben. Hij begrijpt wel de opmerkingen van de Raad van State hieromtrent. De heer Pierre Migisha wenst evenwel te herinneren aan het belang van het effectieve karakter van de maatregelen in deze tekst.

De heer René Coppens wijst erop dat, naar aanleiding van de Internationale Vrouwendag op 8 maart, de vertegenwoordiging van vrouwen in bedrijven in verschillende media werd aangekaart. Nog steeds bestaat er een ongelijkheid tussen mannen en vrouwen en krijgen zij niet dezelfde kansen, alhoewel jonge vrouwen nu reeds iets meer verdienen dan jonge mannen. Spijtig genoeg is dat na de leeftijd van veertig jaar helemaal anders. Er dus nog wel werk aan de winkel. Maar dat is niet het doel van het voorliggende ontwerp van ordonnantie.

alloué un crédit de 100.000 euros afin de soutenir la mise en œuvre de deux décrets (décret du 9 juillet 2010 relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination et à la mise en œuvre de l'égalité de traitement et décret du 21 juin 2013 qui porte intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune) et du plan d'action « Vers plus d'égalité entre les femmes et les hommes » adopté par le Collège le 6 septembre 2013.

La Commission communautaire commune, comme la Cocof et la Région, se dote donc d'une législation qui lui permettra de disposer des moyens de sa politique. Le « gender mainstreaming » et le « gender budgeting » nécessitent inévitablement des moyens. Réserver des crédits à cette fin démontre qu'il faut absolument bouleverser les structures existantes pour tendre vers l'égalité entre les sexes.

Le député aimerait savoir comment la dimension de genre sera intégrée dans les objectifs stratégiques du Collège réuni, le test de genre et le groupe interdépartemental de coordination. Quelle est la composition de ce groupe interdépartemental ? Quels sont les moyens humains et financiers prévus pour la mise en oeuvre de cette législation ?

Les articles 2, 3 et 5 du projet d'ordonnance entreront en vigueur dès le premier jour du début de la nouvelle législature. Est-ce que l'actuel Collège réuni compte rédiger un rapport *ex ante* ? La prochaine équipe gouvernementale doit disposer d'un diagnostic de la situation actuelle afin de pouvoir mettre en place cette législation.

Enfin, le caractère obligatoire du dispositif, tel qu'exposé dans le commentaire des articles, ne se retrouve pas en tant que tel dans le dispositif du projet d'ordonnance, par exemple dans le libellé de l'article 3. Le député aurait préféré remplacer les mots « peut » et « veille » par les mots « doit » et « garantit » ce qui aurait mis clairement en évidence le caractère obligatoire d'une législation qui n'est pas une résolution mais bien une ordonnance. Il comprend toutefois les remarques émises à ce propos par le Conseil d'État. Néanmoins, M. Pierre Migisha souhaitait rappeler l'importance du caractère effectif des mesures prévues par le présent dispositif.

M. René Coppens signale que le 8 mars, à l'occasion de la Journée internationale de la femme, différents médias ont abordé la question de la représentation des femmes au sein des entreprises. Il existe toujours une inégalité entre hommes et femmes, et celles-ci ne bénéficient pas encore des mêmes chances, même si les jeunes femmes gagnent désormais un peu mieux leur vie que les jeunes hommes. Malheureusement, passé l'âge de quarante ans, il en va tout autrement. Il reste donc du pain sur la planche. Mais ce n'est pas là l'objectif du présent projet d'ordonnance.

Dit ontwerp reikt een strategie aan die erop gericht is om binnen ieder beleidsdomein rekening te houden met « gender ». Niet met « geslacht », maar met de sociaal geconstrueerde verschillen die tussen mannen en vrouwen bestaan, die bepaald worden door mensen zelf, die evolueren met de tijd en ook nog eens kunnen verschillen naargelang de cultuur. Deze strategie die erop gericht is om de gelijkheid van mannen en vrouwen te bevorderen en te realiseren, alsook om ongelijkheden en discriminaties te voorkomen en weg te werken, heet “gender mainstreaming”. Concreet beoogt dit ontwerp de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. En daarbij hoort tevens de integratie van de genderdimensie in het begrotingsproces. Het is belangrijk dat men de “genderongelijkheid” kan meten en in kaart brengen zodat men gepaste maatregelen kan nemen. Zoals iedereen weet : “meten is weten”.

Op gewestelijke vlak, heeft het Brussels Parlement in 2006 en 2012 reeds wetgevende initiatieven genomen, waarbij ook de genderdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Gewest werd geïntegreerd. Het is dan ook logisch dat men binnen deze assemblee hetzelfde voorbeeld volgt.

Namens zijn fractie, wil de spreker het Verenigd College bedanken voor dit initiatief. De Open Vld-fractie ondersteunt dit ontwerp en zal het met veel enthousiasme goedkeuren.

Mevrouw Bianca Debaets onderstreept dat een evenredige participatie van mannen en vrouwen in alle aspecten van de maatschappij cruciaal is. Hiervoor moeten mannen en vrouwen zich niet aanpassen aan het beleid maar omgekeerd : men moet het beleid aanpassen aan het gendersaspect, men moet “gender mainstreaming” in het beleid integreren. Het is belangrijk dat men met de behoeften en verwachtingen van de burgers rekening houdt en systematisch aandacht besteedt aan gelijke kansen voor mannen en vrouwen. Dit wil zeggen dat men dat doet in alle fasen van een beleidsmaatregel, wet of programma, zowel bij de voorbereiding, de besluitvorming, de implementatie, de monitoring, de toepassing en de evaluatie. Daarnaast is “gender mainstreaming” niet zomaar een kwestie van principes. Het brengt ook kwaliteitsverbetering van het beleid met zich mee. Doordat “gender mainstreaming” een grondige kennis van de doelgroepen vereist en steunt op genderanalyses van beleidsdomeinen wordt de uitvoering van het beleid effectiever.

Zoals de memorie van toelichting van dit ontwerp van ordonnantie aangeeft, dient men echter vast te stellen dat beleidslijnen nog te vaak “genderblind” zijn. De Belgische samenleving bestaat echter uit evenveel vrouwen als mannen die naargelang hun geslacht met verschillende realiteiten te maken krijgen en bijgevolg uiteenlopende behoeften hebben waaraan, zoals het parlamentslid hierboven al vermeldde, de politieke en administratieve

Ce projet propose une stratégie visant à tenir compte, dans chaque domaine politique, du « genre ». Non pas du « sexe », mais bien des différences d'ordre social qui existent entre les hommes et les femmes, qui sont déterminées par les hommes en général, qui évoluent avec le temps et peuvent être très différentes d'une culture à l'autre. Cette stratégie axée sur le genre et visant à promouvoir et à réaliser l'égalité des femmes et des hommes, de même qu'à prévenir et à éliminer les inégalités et les discriminations, s'appelle le « gender mainstreaming ». Concrètement, ce projet est axé sur l'intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune. Et l'intégration de la dimension de genre dans le processus budgétaire en fait également partie. Il est important qu'on puisse mesurer et inventorier l'« inégalité des genres » afin de pouvoir prendre des mesures adaptées. Comme chacun sait, « mesurer, c'est savoir ».

Au niveau régional, le Parlement bruxellois a déjà pris des initiatives législatives en 2006 et 2012 qui ont intégré la dimension de genre dans les lignes politiques de la Région bruxelloise. Il est dès lors logique qu'on suive cette même voie au sein de cette assemblée.

Au nom de son groupe, l'orateur souhaite remercier le Collège réuni pour cette initiative. Le groupe Open Vld soutient ce projet et l'approuvera avec beaucoup d'enthousiasme.

Mme Bianca Debaets souligne qu'une participation proportionnelle des hommes et des femmes à tous les aspects de la société est cruciale. À cette fin, ce ne sont pas les hommes et les femmes qui doivent s'adapter à la politique, mais l'inverse : il faut adapter la politique à l'aspect du genre, il faut intégrer le « gender mainstreaming » dans la politique. Il est important de tenir compte des besoins et attentes des citoyens et de consacrer une attention systématique à l'égalité des chances pour les hommes et les femmes. Cela implique qu'on le fasse à toutes les étapes d'une mesure politique, d'une loi ou d'un programme, tant lors de la préparation que lors du processus décisionnel, de l'implémentation, du monitoring, de l'application et de l'évaluation. En outre, le « gender mainstreaming » n'est pas simplement une question de principes. Il entraîne également une amélioration qualitative de la politique. Comme le « gender mainstreaming » nécessite une connaissance approfondie des groupes cibles et s'appuie sur les analyses des domaines politiques sous l'angle du genre, la mise en œuvre de la politique gagne en efficacité.

Comme le signale l'exposé des motifs de ce projet d'ordonnance, force est toutefois de constater que les lignes politiques sont encore trop souvent « gender blind ». La société belge est pourtant constituée d'autant de femmes que d'hommes qui, en fonction de leur sexe, sont confrontés à des réalités différentes et qui, par conséquent, ont des besoins divers, dont les responsables politiques et administratifs doivent tenir compte, comme

beleidsmakers moeten tegemoetkomen. Vele voorstellen brengen nog steeds ongelijkheid teweeg tussen mannen en vrouwen of versterken de bestaande ongelijkheid. Vaak lijkt het zo dat bepaalde voorstellen geen impact op deze ongelijkheid zullen hebben, maar achteraf blijkt dat het in de werkelijkheid wel zo is.

Het voorliggende ontwerp van ordonnantie verplicht de leden van het Verenigd College om de genderdimensie in alle beleidslijnen, maatregelen en acties die onder zijn bevoegdheid vallen, te integreren, dit door middel van, onder andere, het opleggen van een gendertest die elk ontwerp van wetgeving of regelgeving voorafgaandelijk zal moeten ondergaan. Dit biedt een oplossing voor het probleem. Daarom zal de CD&V-fractie dit ontwerp ten volle steunen.

Natuurlijk wenst collegelid Evelyne Huytebroeck dat de tot stand gebrachte dynamiek de nadruk legt op het kwalitatieve aspect en niet enkel op het kwantitatieve aspect. Het ontwerp van ordonnantie is meer dan een catalogus van goede voornemens en moet worden vertaald in de beleidsacties van elk lid van het Verenigd College.

Het Verenigd College is van plan om de verenigingen te steunen om de ordonnantie uit te voeren. Sommige verenigingen verzamelen trouwens al gendergegevens (La Strada, de federatie van de maatschappelijke diensten of de Grepa).

De genderdimensie zou geen formeel criterium mogen zijn bij de toekenning van subsidies aan de verenigingen. Het Verenigd College houdt er evenwel rekening mee bij de evaluatie van de projecten. Het collegelid besteedt zelf bijzondere aandacht aan de gendergelijkheid sinds ze bevoegd is voor de bijstand aan personen. Het armoedeverlag 2014 is trouwens toegespitst op het thema “vrouwen en armoede”. Het Verenigd College moet in die richting blijven werken.

Het bestuur van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, die omvangrijke bevoegdheden zal krijgen in het kader van de zesde staatshervorming, wordt gereorganiseerd. De tijd is dus rijp om de ambtenaren op te leiden en te sensibiliseren op het gebied van de gendergelijkheid en om, binnen het bestuur, ambtenaren aan te stellen die deze aangelegenheid moeten volgen.

Overleg met de overige Brusselse assemblees (de VGC, de FGC en het Gewest) is noodzakelijk om die transversale kwestie aan te pakken. Er moeten eveneens gemeenschappelijke instrumenten en denktanks tot stand gebracht worden.

Volgens collegelid Evelyne Huytebroeck zou de specifieke bevoegdheid voor gendergelijkheid moeten worden toegewezen aan de voorzitter van het Verenigd College zonder evenwel de overige leden van het Verenigd College vrij te stellen van beleidsacties op dat

l'a déjà signalé le député précédent. Bon nombre de propositions créent encore de l'inégalité entre hommes et femmes ou renforcent l'inégalité existante. Souvent, il semble que certaines propositions n'aient pas d'impact sur cette inégalité, mais il s'avère *a posteriori* qu'en réalité, elles en ont bel et bien.

Le présent projet d'ordonnance oblige les membres du Collège réuni à intégrer la dimension de genre dans toutes les lignes politiques, mesures et actions qui relèvent de sa compétence, et ce notamment à travers l'imposition d'un test de genre auquel tout projet législatif ou réglementaire devra être soumis au préalable. Cela apporte une solution au problème. C'est pourquoi le groupe CD&V soutiendra sans réserve ce projet.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck souhaite évidemment que la dynamique mise en place mette l'accent sur le qualitatif et pas uniquement sur le quantitatif. Ce projet d'ordonnance n'est pas un simple catalogue de bonnes intentions, il faut qu'il se traduise dans les actions de chaque membre du Collège réuni.

Le Collège réuni compte s'appuyer sur les associations pour la mise en œuvre de cette ordonnance. Certaines associations collectent d'ailleurs déjà des données genrées (La Strada, la Fédération des services sociaux ou le Grepa).

La dimension genre ne devrait pas intervenir formellement dans l'octroi des subsides aux associations. Toutefois, le Collège réuni tient compte de cette question dans l'évaluation des projets. La membre du Collège accorde quant à elle une attention particulière à l'égalité des genres depuis qu'elle gère la compétence de l'aide aux personnes. Le rapport sur l'état pauvreté 2014 est d'ailleurs axé sur la thématique des femmes et de la pauvreté. Le Collège réuni doit continuer à travailler dans cette voie.

L'administration de la Commission communautaire commune, qui va recevoir d'importantes compétences dans le cadre de la sixième réforme de l'État, est en cours de réorganisation. Le moment est donc opportun pour former et sensibiliser les fonctionnaires à la problématique de l'égalité des genres ainsi que pour désigner, au sein de l'administration, des agents responsables du suivi de cette matière.

Il sera indispensable d'organiser une concertation avec les autres assemblées bruxelloises (Cocof, VGC et Région) pour aborder cette question transversale. Il faudra également développer des instruments et des lieux de réflexion communs.

La membre du Collège Evelyne Huytebroeck pense que la compétence spécifique de l'égalité des genres devrait être confiée au président du Collège réuni, sans toutefois dédouaner les autres membres du Collège réuni de toute action en la matière.

gebied.

De coördinatiegroep zal worden opgericht.

De leden van het Verenigd College en de parlementsleden zullen erop moeten toezien dat de maatregelen waarin deze regelgeving voorziet, daadwerkelijk worden uitgevoerd, opdat ze geen lijst van vrome wensen blijft.

Bij de begrotingsopmaak wordt rekening gehouden met de genderdimensie. Artikel 2 van het bepalend gedeelte luidt als volgt: “ §2. – *De kredieten met betrekking tot de acties om gelijkheid van mannen en vrouwen te verwezenlijken, worden per opdracht uiteengezet in een gendernota die als bijlage wordt gevoegd bij elk ontwerp van algemene uitgavenbegroting.*

§3. – *Het Verenigd College werkt een methode uit om de genderdimensie te integreren in het geheel van de begrotingscyclus.*”

Het is trouwens in het kader van haar begrotingsbevoegdheid dat het lid van het Verenigd College het ontwerp van ordonnantie indient.

Thans is er geen enkele specifieke begroting uitgetrokken voor de uitvoering van deze regelgeving. Het Verenigd College wachtte op de goedkeuring ervan om daartoe kredieten opzij te kunnen zetten. Dat zal het geval zijn bij de volgende begrotingsopmaak.

III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen

Artikel 1

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 1 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 20 aanwezige leden.

Artikel 2

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 2 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 20 aanwezige leden.

Artikel 3

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 3 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 20

Le groupe de coordination va être constitué.

Les membres du Collège réuni ainsi que les parlementaires devront veiller au caractère effectif des mesures prévues par cette législation afin que celle-ci ne reste pas une simple liste de vœux pieux.

La dimension de genre est prise en compte dans le processus budgétaire. L'article 2 du dispositif prévoit ainsi que : « §2. – *Les crédits relatifs aux actions visant à réaliser l'égalité entre les hommes et les femmes sont identifiés par mission dans une note de genre annexée à chaque projet de budget général des dépenses.*

§ 3. – *Le Collège réuni développe une méthode permettant d'intégrer la dimension de genre dans l'ensemble du cycle budgétaire.* ».

C'est d'ailleurs dans le cadre de sa compétence budgétaire que la membre du Collège présente ce projet d'ordonnance.

Aucun budget spécifique n'est actuellement prévu pour la mise en oeuvre de cette législation. Le Collège réuni attendait qu'elle soit adoptée pour réserver des crédits à cette fin. Ce sera le cas lors du prochain exercice budgétaire.

III. Discussion des articles et votes

Article 1^{er}

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 1^{er} est adopté à l'unanimité des 20 membres présents.

Article 2

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 2 est adopté à l'unanimité des 20 membres présents.

Article 3

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 3 est adopté à l'unanimité des 20 membres

aanwezige leden.

Artikel 4

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 4 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 20 aanwezige leden.

Artikel 5

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 5 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 20 aanwezige leden.

Artikel 6

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 6 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 20 aanwezige leden.

Artikel 7

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 7 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 20 aanwezige leden.

Artikel 8

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 8 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 20 aanwezige leden.

Artikel 9

Dit artikel lokt geen enkele commentaar uit.

Stemming

Artikel 9 wordt aangenomen bij eenparigheid van de 20 aanwezige leden.

présents.

Article 4

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 4 est adopté à l'unanimité des 20 membres présents.

Article 5

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 5 est adopté à l'unanimité des 20 membres présents.

Article 6

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 6 est adopté à l'unanimité des 20 membres présents.

Article 7

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 7 est adopté à l'unanimité des 20 membres présents.

Article 8

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 8 est adopté à l'unanimité des 20 membres présents.

Article 9

Cet article ne suscite aucun commentaire.

Vote

L'article 9 est adopté à l'unanimité des 20 membres présents.

IV. Stemming over het geheel

Het ontwerp van ordonnantie wordt in zijn geheel aangenomen bij eenparigheid van de 20 aanwezige leden.

- Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteurs,
Nadia EL YOUSFI,
Herman MENNEKENS,

De Voorzitters,
Catherine MOUREAUX
Elke VAN den BRANDT

IV. Vote sur l'ensemble

L'ensemble du projet d'ordonnance est adopté à l'unanimité des 20 membres présents.

- Confiance est faite aux rapporteurs pour la rédaction du rapport.

Les Rapporteurs,
Nadia EL YOUSFI,
Herman MENNEKENS,

Les Présidentes,
Catherine MOUREAUX
Elke VAN den BRANDT